

СОСТАВ И СТОИМОСТЬ УСЛУГ ПО ПЕРЕВОДУ

1. ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД

Одна учетная страница – 1800 печатных знаков переведенного текста с учетом знаков препинания и пробелов.

Объем переведенной документации, составляющий менее одной учетной страницы, округляется до одной учетной страницы, а превышающий одну учетную страницу, – до десятых долей учетной страницы.

Надбавка за срочность 1-й категории – 25% от стоимости перевода:

- 10–20 учетных страниц в рабочий день;
- выполнение перевода «день в день» объемом до 3 учетных страниц.

Надбавка за срочность 2-й категории – 50% от стоимости перевода:

- более 20 учетных страниц в рабочий день;
- выполнение перевода «день в день» объемом более 3 учетных страниц.

Надбавки за трудоемкость:

- перевод текстов медицинской и узкоспециальной технической тематики – **50% от стоимости перевода;**
- перевод рукописных текстов – **50% от стоимости перевода;**
- перевод с аудио- и видеоносителей (ориентировочный расчет стоимости: 1 мин = 0,5 уч. стр. при непрерывном размеренном звучании речи) – **100% от стоимости письменного перевода;**
- перевод стихотворных текстов – **100% от стоимости письменного перевода.**

Переводы I категории

| Направление перевода, языки | Название документа | Цена за 1 документ, руб. | Цена за 1 документ при заказе от 10 документов, руб. |
|-----------------------------|--|--------------------------|--|
| Английский – русский | Паспорт ID-карта Визы Вид на жительство | 450,00 | 350,00 |
| Украинский – русский | Паспорт Свидетельство о рождении, браке Водительское удостоверение Пенсионное удостоверение Трудовая книжка Военный билет Диплом (нового образца) Аттестат (нового образца) | | |
| Молдавский – русский | Паспорт Свидетельство о рождении, браке | | |
| Белорусский – русский | Паспорт | | |
| Казахский – русский | Паспорт ID-карта | | |
| Киргизский – русский | Паспорт ID-карта | | |
| Узбекский – русский | Паспорт | | |
| Армянский – русский | Паспорт | | |
| Азербайджанский – русский | Паспорт Вид на жительство ID-карта | | |
| Таджикский – русский | Паспорт | | |
| Туркменский – русский | Паспорт | | |

Переводы II категории

| Языки | Цена за 1 учетную страницу, руб. | |
|---|----------------------------------|---------|
| | с языка | на язык |
| Западная и Центральная Европа: | | |
| английский немецкий французский | 690,00 | 730,00 |
| испанский итальянский | 710,00 | 750,00 |
| нидерландский греческий португальский турецкий | 830,00 | 910,00 |
| Страны СНГ | | |
| белорусский украинский | 650,00 | 690,00 |
| азербайджанский армянский грузинский казахский киргизский молдавский таджикский туркменский узбекский | 730,00 | 790,00 |
| Восточные языки (подсчет печатных знаков по русскому тексту) | | |
| арабский китайский | 1090,00 | 1190,00 |
| вьетнамский иврит корейский фарси хинди японский | 1150,00 | 1350,00 |
| Восточная Европа | | |
| польский словацкий чешский | 780,00 | 860,00 |
| болгарский венгерский сербский словенский черногорский хорватский | 830,00 | 910,00 |
| Скандинавия | | |
| датский финский шведский норвежский | 830,00 | 910,00 |
| Страны Балтии | | |
| латышский литовский эстонский | 780,00 | 860,00 |

Срочные переводы личных документов (для нотариального заверения «день в день»)

| Языки | Цена за 1 учетную страницу, руб. | |
|---|----------------------------------|---------|
| | с языка | на язык |
| Английский, немецкий, французский, украинский, белорусский | 800,00 | 840,00 |
| Азербайджанский, армянский, грузинский, казахский, киргизский, молдавский, таджикский, туркменский, узбекский | 850,00 | 890,00 |

2. ЗАВЕРЕНИЕ ПЕРЕВОДА

2.1. Нотариальное заверение документов

| Услуга | Содержание услуг | Цена, руб. |
|--|--|------------|
| Нотариальное заверение перевода | Оформление в соответствии с требованиями нотариуса переведенных для Заказчика документов для последующего подтверждения подписи переводчика нотариусом – за 1 документ | 800,00 |
| Нотариальное заверение перевода (от 5 документов) | Оформление в соответствии с требованиями нотариуса переведенных для Заказчика документов для последующего подтверждения подписи переводчика нотариусом – за 1 документ | 750,00 |
| Нотариальное заверение перевода (от 10 документов) | Оформление в соответствии с требованиями нотариуса переведенных для Заказчика документов для последующего подтверждения подписи переводчика нотариусом – за 1 документ | 700,00 |
| Срочное нотариальное заверение перевода | Оформление в соответствии с требованиями нотариуса переведенных для Заказчика документов для последующего подтверждения подписи переводчика нотариусом со сроком готовности «день в день», при условии оформления заказа до 14:00 текущего дня – за 1 документ | 1000,00 |
| Нотариальная копия | Оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями нотариуса для нотариального заверения копий документов – за 1 страницу (кроме устава) | 130,00 |
| Нотариальная копия устава | Оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями нотариуса для нотариального заверения копии устава – за 1 документ (устав) | 1800,00 |

2.2. Заверение печатью компании

| Содержание услуг | Цена, руб. |
|---|------------|
| Оформление документов и подтверждение факта перевода печатью компании | 250,00 |

2.3. Оформление документов

| Содержание услуг | Цена, руб. |
|--|------------|
| Наклейки-звездочки для оформления документов с нотариальным заверением, 1000 шт. | 1800,00 |

3. РЕДАКТИРОВАНИЕ

3.1. Редактирование, корректура и сверка текста

| Содержание услуг | Цена, руб. |
|--|------------------------|
| Сверка переводчиком с ранее выполненным переводом Заказчика, предоставленным в формате WORD, если количество внесенных правок не превышает 20% от исходного текста | 50% стоимости перевода |
| Редактирование перевода носителем языка | 70% стоимости перевода |
| Внесение новых штампов и печатей на русском языке в ранее переведенный документ (паспорт) | 100,00 |
| Корректура русского текста (за 1800 печатных знаков с пробелами) | 110,00 |
| Редактирование русского текста (за 1800 печатных знаков с пробелами) | 220,00 |

3.2. Помощь редактора онлайн

| Содержание услуг | Цена, руб. |
|---|------------|
| 1 обращение к редактору онлайн в формате вопрос – ответ | 30,00 |
| 1 обращение к редактору онлайн в формате вопрос – ответ, при заказе от 100 обращений | 28,00 |
| 1 обращение к редактору онлайн в формате вопрос – ответ, при заказе от 500 обращений | 26,00 |
| 1 обращение к редактору онлайн в формате вопрос – ответ, при заказе от 1000 обращений | 24,00 |

3.3. Набор текста

| Содержание услуг | Цена, руб. |
|---|--|
| Набор русского текста Исходной документации (за 1800 печатных знаков с учетом пробелов и знаков препинания) | 290,00 |
| Набор иностранного текста Исходной документации (за 1800 печатных знаков с учетом пробелов и знаков препинания) | 50% от стоимости по тарифу на письменный перевод |

4. УСТНЫЙ ПЕРЕВОД

4.1. Устный последовательный перевод

| Содержание услуг | Цена, руб. |
|---|--------------|
| Последовательный перевод (<i>английский, немецкий, французский, испанский, итальянский языки</i>) за 1 час (время работы переводчика округляется с точностью до часа). Минимальное время заказа 2 часа | от 2500,00* |
| Последовательный перевод (<i>английский, немецкий, французский, испанский, итальянский языки</i>) за 1 рабочий день (8 часов) | от 16500,00* |
| Последовательный перевод других языков за 1 час (время работы переводчика округляется с точностью до часа). Минимальное время заказа 2 часа | от 3000,00* |
| Последовательный перевод других языков за 1 рабочий день (8 часов) | от 21500,00* |

* Окончательная стоимость зависит от языка, тематики и характера мероприятия. Все детали и стоимость согласовываются до подтверждения Заказа.

Время работы переводчика округляется до часа в большую сторону.

Если место оказания услуг по Устному синхронному и (или) последовательному переводу расположено за чертой г. Москвы или г. Тулы, все расходы, связанные с проездом, проживанием и выплатой командировочных переводчику, оплачиваются Заказчиком и оговариваются отдельно и заранее. Если общее время работы переводчика составляет менее 8 часов, оплата осуществляется исходя из стоимости 8 часов работы переводчика. Отсчет времени начинается с момента прибытия переводчика на место проведения перевода.

В г. Москве отсчет времени начинается с момента прибытия переводчика на место проведения мероприятия. Если переводчик работает в области, другом регионе или за границей и дорога занимает более 2 часов, то отсчет времени идет с момента выезда из Москвы и оплачивается по тарифу 50% от стоимости услуг по переводу.

Условия оплаты сверхурочной работы устного переводчика (свыше 8 часов в день в черте указанных городов, на выезде, работы в вечернее время (после 19:00), а также – в выходные дни, как при последовательном, так и при синхронном переводе, оговариваются отдельно.

В случае отказа Заказчика в день оказания услуг по Устному переводу, Заказчик оплачивает 4 (четыре) часа работы переводчика по тарифу, указанному выше, а также возмещает подтвержденные расходы на проезд, проживание и командировочные переводчику, если он уже выехал на место.

4.2. Устный последовательный перевод, производимый в нотариальной конторе

| Содержание услуг | Цена, руб. |
|---|-------------|
| Последовательный перевод, производимый в нотариальной конторе, за 1 час | от 3500,00* |

* Нахождение переводчика на территории нотариальной конторы не более одного часа. При необходимости пребывания переводчика в нотариальной конторе более 1 часа, применяется расчет в соответствии с п. 4.1.

4.3. Устный синхронный перевод

| Содержание услуг | Цена, руб. |
|---|-------------|
| Синхронный перевод (английский язык) – 4 часа работы пары переводчиков | 27 500,00 * |
| Синхронный перевод (английский язык) – 8 часов работы пары переводчиков | 50 000,00 * |

* Аренда оборудования не входит в стоимость услуги и оплачивается дополнительно

4.4. Перевод телефонных переговоров

| Содержание услуг | Цена, руб. |
|---|------------|
| Трехсторонняя конференция (Заказчик – переводчик – удаленный собеседник) за 1 минуту (подсчет времени ведется интервалами по 5 минут, но не менее 30 минут) | 90,00* |

* Стоимость включает услуги связи

5. ЛЕГАЛИЗАЦИЯ ДОКУМЕНТОВ. Оформление документов для официальных органов (включая госпошлину)

| Услуга | Содержание услуг | Цена, руб. |
|---|---|--|
| Апостиль, Минюст | Оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями Министерства юстиции РФ для последующего проставления штампа апостиля в Министерстве юстиции РФ – за 1 документ | 4500,00 |
| Апостиль, МВД | Оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями МВД РФ для последующего проставления штампа апостиля в МВД РФ – за 1 документ | 4500,00 |
| Апостиль, ЗАГС | Оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями ЗАГС для последующего проставления штампа апостиля в ЗАГС – за 1 документ | 4500,00 |
| Срочный апостиль, Минюст, ЗАГС, МВД | Срочное оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями Министерства юстиции РФ, ЗАГС, МВД РФ для последующего проставления штампа апостиля – за 1 документ (1–3 дня) | 9000,00 |
| Апостиль, Департамент образования | Оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями Департамента образования для последующего проставления штампа апостиля – 1 документ с приложением (45 дней) | 5500,00 |
| Неполная легализация Торгово-промышленной палатой | Оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями Торгово-промышленной палаты для последующей легализации в Торгово-промышленной палате РФ без заверения в посольстве иностранного государства, для которого документы предназначаются (2 дня) | 4800,00 |
| Полная легализация Торгово-промышленной палатой | Оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями Торгово-промышленной палаты для последующей легализации в Торгово-промышленной палате РФ с заверением в посольстве иностранного государства, для которого документы предназначаются (срок неполной легализации + срок, установленный консульством). | 4800,00 + пошлина + 15% к пошлине |
| Неполная консульская легализация, срочная | Неполная консульская легализация Федеральная регистрационная служба РФ + Министерство иностранных дел РФ (6–7 рабочих дней) | 5800,00 |
| Неполная консульская легализация | Неполная консульская легализация Федеральная регистрационная служба РФ + Министерство иностранных дел РФ (15 рабочих дней) | 4100,00 |
| Полная консульская легализация | Полная консульская легализация Федеральная регистрационная служба РФ + Министерство иностранных дел РФ + консульство страны назначения (сроки неполной легализации + срок, установленный консульством) | Неполная консульская легализация + пошлина + 15% к пошлине |
| Консульство Италии | Заверение документа в консульстве Италии (услуга) | 1800,00 |
| Консульство Италии | Заверение документа в консульстве Италии (пошлина) | Пошлина + 10% к пошлине |
| Консульский перевод | Перевод выполняет переводчик, аккредитованный в консульстве Италии (личные документы) – за 1 страницу документа | 1600,00 |

6. ИСТРЕБОВАНИЕ СПРАВКИ МВД (госпошлина включена)

| Услуга | Содержание услуг | Цена, руб. |
|--------------------------|---|------------|
| Истребование справки МВД | Срочное получение справки о несудимости ГУ МВД России по г. Москве – за 1 документ (10 дней*) | 5800,00 |
| Истребование справки МВД | Срочное получение справки о несудимости ГУ МВД России по г. Москве – за 1 документ (7 дней*) | 6900,00 |
| Истребование справки МВД | Срочное получение справки о несудимости ГУ МВД России по г. Москве – за 1 документ (5 дней*) | 7900,00 |
| Истребование справки МВД | Срочное получение справки о несудимости ГУ МВД России по г. Москве – за 1 документ (3 дня*) | 13600,00 |
| Истребование справки МВД | Срочное получение справки о несудимости ГУ МВД России по г. Москве – за 1 документ (1 день*) | 15800,00 |
| Истребование справки МВД | Срочное получение справки о несудимости ГУ МВД России по г. Москве – за 1 документ (день в день*) | 20900,00 |

*Срок считается со следующего рабочего дня после дня оформления заказа.

7. ВЕРСТКА

| Содержание услуг | Цена, руб. |
|---|----------------|
| Верстка текста (оформление документа в соответствии с оригиналом) – за 1 страницу | 63,00–490,00 |
| Верстка чертежей в программе AutoCAD (формат А4–А0) | 262,00–2240,00 |

8. ИЗГОТОВЛЕНИЕ КОПИЙ

| Содержание услуг | Цена, руб. |
|--|---------------|
| Изготовление копий по заказу | бесплатно |
| Изготовление копий документов, не относящихся к заказу | 7,00/страница |

9. КУРЬЕРСКИЕ УСЛУГИ

| Содержание услуг | Цена, руб. |
|--|---------------------------------|
| Курьерская доставка Переведенной документации, срок 1–2 рабочих дня (Москва в пределах МКАД) | 450,00 |
| Курьерская доставка Переведенной документации, срок «день в день» (Москва в пределах МКАД) | 600,00 |
| Курьерская доставка Переведенной документации, срок 2 рабочих дня (Москва за пределами МКАД) | 600,00 |
| Курьерская доставка Переведенной документации в МО, регионы и за рубеж | Тариф курьерской службы + 100р. |